氣候預告 急雨微冷 最高溫度 五十度

本報電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

THURSDAY SEPTEMBER 20 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年九月二十日 星期四

孔子二千五百零七年

夏曆歲次丙申年八月十八日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 週年……[illegible]捌圓

無論本埠外埠報費 外埠外國寄報價格 [illegible]

報費先惠，[illegible]定取，概不[illegible]

布爾加寧提議 召開六國首長會議 研討解決運河爭端

倫敦十九日綜合社電：莫斯科電台今晚稱，蘇聯總理布爾加寧將致函英、美、法、印度、埃及之政府首長商談關於蘇彝士爭端。

電台引述布爾加寧回答由一美國新聞記者提出之問題。

布爾加寧謂，他歡迎在任何地點及任何日期由六國政府之首長舉行會議，他同意日內瓦爲較合宜的地點。日內瓦曾爲四大國最高級會議的所在地。

布爾加寧之回答問題，由莫斯科電台向國內廣播，及在倫敦收聽。

會議將引致美總統艾森豪威爾，埃及總統納塞爾，印度總理尼赫魯，首相艾登會同士及法總理摩列聚在一起。

蘇聯總理謂，伊將不反對在任何機構舉行此一會議佈置，須提交聯合國批准。

[illegible]

蘇聯曾於八月在倫敦蘇彝士會議提出六國代表之會議，但此建議與埃及主持之四十五國蘇彝士會議均被廿二國會議拒絕。

布爾加寧今日稱，埃及之請求召開一主要會議，以修改一八八八年蘇彝士運河約，實質相不解決爭執之準備。

杜勒斯說，會議應基於兩大基礎，及由一切有關國家之代表列席。

本處獲知莫斯科將續以數小時，十八國倫敦會議開始討論蘇彝士問題。

美國國務卿杜勒斯請求會議委任一西方航業「沙皇」，負責管理交通經蘇彝士運河，時移勢易，如此證明爲必要者。

杜勒斯謂，行政「沙皇」將在規劃及協會中爲主要職員，他說一專家熟知海運業事件，可能成爲顧問，代會員之船隻採取動作，他說國代理人須給予此等責任：

一、保留及獲得有經驗之領航員，以把舵駕駛協會船隻，經過蘇彝士運河。

二、協助會員的船隻，按照運輸經過運河的規條，以備直至有秩序的交通。

三、協助調整路線，經過或南行運河，如須者須講明爲必要者。

四、伊可能被授權動作，爲船東的代理人，及收支此等款項，視爲適宜，是於維持，航行經過運河，及執行其他職務。

中國雜技團在日內瓦演出

日內瓦訊：中國雜技團二十日晚上在日內瓦的「大游藝場」舉行首次演出，觀衆有一千多人。演出的每個節目都不時引起熱烈的掌聲。觀衆對頂竿、軟功、蹬子、空竹、水流星、車技、口技、戲法等節目特別感到興趣。

日內瓦市長楊維伊、副市長特魯納以及許多國家駐日內瓦的領事和聯合國駐日內瓦辦事處的代表都來看了表演。

九月二十日晚日內瓦各報一致對中國雜技團的演出給予好評。

杜勒斯暗示 或抵制蘇彝士運河

倫敦十九日加拿大社電：在此間舉行十八國蘇彝士會議，由美方之大綱計劃之蘇彝士運河使用者協會，似保證獲得多數支持。

在開始辯論時，九國支持使用者協會計劃。此計劃將動員會員國之船隻繞過水道。

獨巴基斯坦拒絕由美國國務卿杜勒斯提出之計劃。瑞典、西班牙及伊朗力主與埃及舉行新談判。

丹麥當主張與埃及直接談判時，會期現在時機已至，應將爭端提交聯合國。

會議今日續會，在十八國中，至少十一國或同意爲使用者協會的會員。

杜勒斯在今日下午會議時稱：應可能達到一解決，不獨可由埃及接受，即全世界亦如是。

他謂會議應鞏固及聯合吾等立場，俾吾人有一談判的基礎，以提出臨時解決辦法。

他說就以美國而論，不願意限制此船隻使用埃及領航員，使用者協會之目的爲調和，而不是阻止埃及當局。

若埃及必須使運河使用埃及領航員，余不見得協會如何可能堅持雇用其自有的領航員，職是之故，此點將可無效。

杜勒斯指出埃及表示，若埃及拒絕與使用者協會合作，運河或受限制。他強調有效之蘇彝士解決，必要遵從公平，法律及和平。

杜勒斯謂列一項八點計劃，謂計劃成供應，臨時解決以待永久性者。協會將設立小規模工作職員，以協助運河交通，及一管理部，保持與會員國接觸關於長期的情況。

會議今晚休會七十分鐘，下午三小時，隨延會直至明日。

埃及對西方實施貿易抵制

開羅十九日紐約時報電：埃及昨日宣佈一實際貿易抵制政策，對付西方，及首次與東方貿易，無論如何，實佈爲一防衛的，因由於蘇彝士運河危機之結果，西方向埃及實施經濟戰爭。

凍結各英國之英鎊帳戶，在法國之其他帳戶，除現存金圓帳戶外，限制在美國之一切埃及帳戶，雖不多於埃及不能從其傳統的西方市場購買一個月以上的任何貨物。

總統納塞爾之政府經在規定時間以外工作，企圖應付其經濟抵制，總統及人員現有些新途徑，通過有些其阿拉伯盟邦，主要結果已迫使它更爲深進，使傾向蘇維埃集團貿易。

商業部長努沙博士昨稱，埃及將限制或禁止從對埃及不友善之國家輸入貨品，他接著說，在別方面，埃及最近在某新的對外貿易方針之組織以內發出輸入執照，以還入價值約二百六十萬埃及鎊（約七百五十萬美元）之貨物。

他不會明白從何處進行此等新購買，謂論如何，在最近多週傳說，表示貿易合同之大部分，主要爲工業物品，經在共產集團國家完成。

埃附此新方針，並公佈埃及計劃拒絕西方向埃人提出之投標有關於新發展計劃，如使它等爲最相宜者，實售價，關於此總計劃之合同，轉交與友邦承辦。

阿拉伯請求進行 軍事和經濟總動員

倫敦十九日加拿大社電：頃接開羅消息，埃及總統納塞爾召集其內閣，舉行一特別會議，關於爭論，埃及人商討杜勒斯在倫敦推陳的使用者協會計劃。納塞爾已拒絕計劃，謂爲非法及危害世界和平。

在大馬士革，阿拉伯政治領袖請求在其國家立刻進行軍事和經濟總動員，及平民接受軍事訓練，以反抗西方，在其集會中，彼等并號召阿拉伯政府預備對西方實行阿拉伯抵制，禁止供給阿拉伯石油，及使用其軍事機場。

又埃及宣佈敘亞石油[illegible]以撤退其於政府之石油設備及國內煤油事件。

愛爾蘭文化代表團到北京

香港訊 北京消息：應中國人民對外文化協會邀請前來我國訪問的愛爾蘭文化代表團一行八人，在四日下午到達北京。到機場歡迎的有中國人民對外文化協會、中華人民共和國作家協會等單位代表。

赫魯曉夫訪問狄托

貝爾格萊德十九日聯合社電：蘇聯共產黨領袖赫魯曉夫已於今日飛抵此間，正式聲稱爲私人訪問南斯拉夫，總統狄托，副總統卡德爾，外長坡普維克及其他南國官員在機場歡迎。

堅持訪問純屬休假，南斯拉夫政府之新聞部稱，它將不對手任何消息關於蘇聯領袖的舉動，此間有些最高階層觀察者[illegible]

[illegible]旅行[illegible]大[illegible]吸引狄托與蘇維埃集團更爲接近，及離開西方。

上海海員申請去蘇彝士運河工作

（香港訊）上海消息：到今天止，上海已經有二十九名具有豐富航海經驗的海員申請前往埃及蘇彝士運河工作。

曾經在遠洋航綫上航行多年，現在是沿海貨輪「中興一號」的船長戴文人，在提出申請書時說：「我過去常常航行經過蘇彝士運河，我很樂意到那裏去工作」。上海港一級領航員施俊培，在關於招聘蘇彝士運河領航員的廣告見報的當天就提出申請，他說：「我有二十多年的航海經驗，我想到蘇彝士運河去工作是可以的」。

女醫生或被撤職 與黑種護士進餐

美國喬治亞州的孫十九日聯合社電：一女醫生科金斯，爲一個三郡區域的衛生官，在一餐館與一黑種女護士同進午餐後，面對喪失其職位。

[illegible]的議員[illegible]請求州衛生局將她免職，無論如何，衛生局不採取行動。

委員會[illegible]於昨日通知科金斯醫生，請她[illegible]於十月三日與她會晤，以聽取一討論關於你的情形。

科金斯醫生爲一醫師之妻，自五月一日以來，即在三郡[illegible]衛生官，她請約定黑種護士[illegible]一午餐台，[illegible]局之[illegible]問者。

港貨往歐洲 香港增抽過載稅

香港十九日聯合社電：由香港裝運貨物往歐洲，對貨物徵抽轉運過載稅百分之十五，已於今日實施，須要抖稅，因蘇彝士運河危機，當地輸出商經運其貨物赴歐洲，現在付款，與去年其所付者相較，多百分之二十，百分之十五增加經於九月一日生效。

天主教牧師死於武昌獄中

香港十九日聯合社電：本[illegible]

本埠新聞

[illegible]昨日[illegible]大利[illegible]士，已於一九五[illegible]年[illegible]中武昌死於獄中，他六十[illegible]，此消息由前北京之[illegible]天主教[illegible]

余黃聯婚誌盛

本埠余[illegible]與黃[illegible]之長子[illegible]，於昨十六日下午一時許，在陝街夾卡令頓街之聯合教堂，與余侯利之次女潤芳，舉行結婚典禮。禮成後，在新郎府上，設茶會招待各親友。同日晚七時，假金龍酒店及大觀園兩餐館，具備喜酌，款宴親友。由黃[illegible]爲會場之主席，[illegible]龍斌，陳[illegible]亮，林進[illegible]等，說頌一對新人，組成一個良好模範之家庭。後由余碩和，余秀蓮代表女家致謝詞。席間由新郎新娘奉酒，熱鬧非常。

林西河堂大選

本埠林西河堂，前[illegible]市納街，現[illegible]人士[illegible]代[illegible]及[illegible]見，[illegible]二十三號[illegible]三層大廈[illegible]

[illegible]

◀本埠新聞▶

議員指責 女性監獄管理不善

保守黨議員[illegible]，指控安省……大女性監獄中刑期充滿……十名中有七名再獲犯……道國家中……方法作澈底改革。

[illegible]

美亞公司新張大減價

[illegible]

因債項爭論 青年竟被刺傷

[illegible]

在解赴美國途中 一德國移民逃遁

[illegible]

襲擊郵局匪徒 現在又趨活躍

[illegible]

竊匪良心發現 不禁對庭垂淚

[illegible]

粵洪學定期九月廿三日下午二時在民治黨遊藝場表演

羅舜卿 李翠屏 小崑崙首本戲

舉獅觀圖 薛蛟戀狐

黃志翠 李勤慶 謝家燕 謝發海 林小瓊 吳雄友 何熙華 伍立 (拍)(演)

此場劇本乃由羅女士黃先生與各男女伶及各音樂大家自動報效串演本社同人萬分感激幸我僑胞踴躍參觀勿失良機

多城林西河堂通告

本堂為適合時代需求，購得[illegible]號……股[illegible]……

[illegible]

民國四十五年九月二十日 林西河堂謹告

華僑福利協會鳴謝啟事

本會此次[illegible]……

[illegible]

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

Chinese Passenger Office: 784 Sacramento Street San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

均安號

美國總統輪船公司總代理

[illegible]

Quon On Company LTD. 254½ E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. Pacific 1925

加拿大 陳郁公司

CHIN YOKE CO. 120 CHESTNUT ST. TORONTO ONT. EM 8-2046

多多光顧

唐山生油

[illegible]

美國總統輪船公司

[illegible]

TORONTO EM 3-9365 WA 3-5310

多倫多 復興公司

FORD HING 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

「五星」飄揚新中國

[illegible]

士楷電器公司

A. Smith Belting Works 130 York Street at Adelaid Phone EM-3-7437

[illegible]

友記合棧有限公司

Yue Kee Hop Jahn Company LTD. 91 ELIZABETH ST, TORONTO, ONT. EM8-3803

香港新來到各項貨

加東總代理美國吉利富華司……

白油六十磅每桶九元

(來本行價目)

[illegible]

加拿大 萬利燒臘

MON LEE CO. 109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA EMpire 3-1921

金豬 四時瓜 大小

[illegible]

西醫 [illegible]

129 Dundas St. W. TORONTO ONT.

[illegible]

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT

[illegible]

加屬新聞

蘇聯將成為加拿大一重要顧客

過去爭十九日[illegible]…加拿大[illegible]部長[illegible]之結果。[illegible]魚？魚如？加[illegible]…[illegible]二十七萬元之机械，用[illegible]…批机械，[illegible]以此為[illegible]之新型漁船，[illegible]試驗效果，[illegible]原定希望之結果，則[illegible]

蘇漁業部長透露

加國於明夏舉行大選

[illegible]…全國大選之實際[illegible]…一九五七年全國大選[illegible]

記者即加緊詢問伊斯哥夫，在巡視各地時，曾否與加國都[illegible]…全國大選問題，伊斯哥夫微笑謂：我所知者，一者你等所知之多。

在記者訪問考氏訪蘇時提出將是否有機會參觀蘇聯原子廠之問題，伊斯哥夫答謂，蘇聯有一慣例，當舉行[illegible]之事物公開，以滿足其需求。

另一記者謂，在全國大選後，考氏不[illegible]，而仍又以何種地位赴蘇呢，伊斯哥夫謂，在考氏答覆訪問時，[illegible]考慮及此一問題。

共黨國家大使

巡視白粉河原子廠

[illegible]十九日電，貿易部長[illegible]…今日[illegible]…大[illegible]主持加拿大第一個原子[illegible]…

林亞打教育局

將處罰怠惰學生

[illegible]十九日電，教育委員會[illegible]…學生之有惰[illegible]…托管委員會估[illegible]…每年由於學生不及格而浪費支出，[illegible]…今後若學生不能達到要求水準，則將被停止[illegible]…若再不生效，[illegible]…

哀謝

先兄諱添宇，原籍台山[illegible]…網山村人，痛于民國四十五年八月十五日病終[illegible]…享壽八十七歲，[illegible]…不能親[illegible]…十七日[illegible]…花圈[illegible]…

[illegible]

安省中華總會館附設文化影片社放映

本總會館自七月一日起不在[illegible]…分託[illegible]…中國國貨公司等五處代理分銷請特希留意！

◉九月廿三日放映
碎琴樓
劉克宜 周驄 林妹妹 柳迎娜（主演）

●預告九月三十日放映
鍾無艷齊宣王

地點：加伯都戲院　時間：九月[illegible]…下午二時（連放兩場）

GEORGE CHOW

總代理

R. F. Heal Insurance Agency

本保險代理公司特聘周天祿先生為本公司總代理，向華友導買保險手續凡屬保險事情可隨時向周天祿先生磋商便可知詳細一切

R. F. Heal Insurance Agency
EM. 3-3456　112 Yonge St.

環球公司

（多朗多）WAN KEW CO.（加拿大）
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont, Can.

四時瓜菜荳腐芽菜金豬臘味

△大批唐貨到步
△價格特平●●

常有馬蹄爽[illegible]…菜菜菜[illegible]…行零沽代理正牌永利威各樂酒

發菜綠荳平沽一百磅十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦菜綠平沽每箱三十六元
六毫五仙

[illegible]平[illegible]…自餘印傷，函索即奉。

司理 林錫彭 林環 啟

加拿大 中國國貨公司

多朗多 China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6706

欲買最靚罐頭冬菇請來貨[illegible]保証滿意

六頭白[illegible]十九元貳毫五
大頭白[illegible]五安士切片冬菇十八元[illegible]
廿四頭[illegible]安士原個冬菇十五元四毛
廿四頭[illegible]安士切片冬菇十四元九毛六
廿[illegible]十安士切片冬菇七元[illegible]

代理C.P.R.車票匯兌屬C.P.A.飛機票往港單程六百五十九元雙程壹千貳百零六元

久為利便顧客起見票價亦可以接月先期[illegible]…二年或[illegible]

隨時賜教

中國國貨公司　正司理李[illegible]　副司理林[illegible]

加拿大 環球公司

滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由[illegible]

京菓海味 油糖茶米 絲髮[illegible]
藥材補品 名貨古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司
朱潤儒 方榮貴 方達[illegible] 啟

廣東飯店

加拿大 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6336

廣東飯店從新裝置冷氣設備特聘名廚日夜開市大筵小酌招待備至定令滿意

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇猛力電水煲出賣

外埠如[illegible]…並接車行李

周北銳 啓

體道實業有限公司

RIDOUT

華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音，好音

一、[illegible]…每星期[illegible]…百四十元
二、近[illegible]…十四房間，[illegible]…每月入息三百元左右，另有[illegible]房可自用。
三、新華區內[illegible]…
[illegible]

◎現有[illegible]柏文出賣

加拿大最大實業房屋買賣生意行

天生堂

Hing Sang Hong
382 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada
電話 PA. 5011

△五蛇[illegible]…

（電療發育機）

（固腎壯星丸）一料十元五[illegible]

[illegible]…

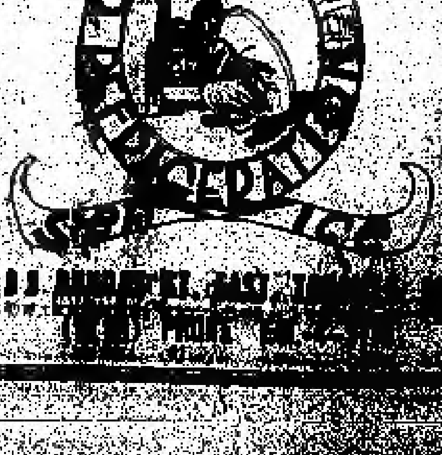
△一打八元一[illegible]
△[illegible]

加拿大 兆源

（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4137

△本公司[illegible]…金豬[illegible]…四時瓜菜…祖國雜貨…海味藥材…絲苗白米…[illegible]

兆源[illegible]



[illegible]

中國報紙四百種 銷量千二百萬份

（香港新訊）北京消息：最近在北京舉行的第三次全國報刊推廣工作會議上，確定了一九五六年和一九五七年的報刊推廣發行工作的任務。一九五六年底增加百分之八十三；雜誌每期發行份數增加百分之六十六點六；一九五七年底報紙每期發行份數約比一九五六年底增加百分之五十，雜誌增加百分之七十。農民報每期發行數量，一九五六年將比一九五五年增加兩倍。

又訊：全國各類報紙和雜誌的發行數量迅速增長。一九五五年全國發行的二百九十二種報紙，每期發行一千二百萬份，比一九五三年增加百分之三十九點三。全國發行的三百四十一種雜誌，每期發行一千六百二十萬份，比一九五三年增長一倍，已經達到了一九五七年應達的計劃目標。一九五五年底，全國農民報紙每期發行份數達到二百二十萬份，比一九五四年底增加百分之七十。

梅縣發現古象牙化石

香港訊：梅縣消息，梅縣七月底曾發現一塊古象牙化石。化石體積有一般象牙大。據考古學家說，象牙化石的形成，一般要經歷一百萬或數十萬年的時間和其他一些迹象來看。這個地區在遠古時代可能是熱帶。由於地球不斷運轉和氣候的變化，才逐漸變成現在的亞熱帶。這是廣東省文物管理委員會湖梅工作組在梅縣白渡礦山發現的。在這前后，這些考古工作人員還在梅縣幾個地方發現八十多件古代文物，其中有三千年前新石器時代晚期的。

廣東沙井 養蠔業飛躍發展

香港訊：廣州消息，廣東寶安縣沙井蠔鼓今年可以生產二百萬斤。沙井的蠔塲今年又擴展了四千五百畝，連同舊塲到三萬多畝，比解放前養蠔最盛時期還要多一萬畝左右。目前，蠔民還在繼續開闢蠔塲。沙井位於珠江口外，附近海面是鹹水和淡水交匯的地方，很適合蠔的繁殖，這裡的養蠔業已經有一百多年的歷史。

醫學博士 羅景耀

100 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM. 8-5538

醫務所 設在丹打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜參 六 禮拜日 四 下午弍時至六時

接車行李

本人常駐天梨園專接車行李，僑胞遷房或過埠宿車行李者，由電話或可親到天梨園詢問便知。黃鴻啓

時間：正午十二點至到夜間一點

113A Chestnut St.

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰、修整墻壁、烟通、修整屋頂、水渠及白鐵等工作，舉友委託，竭表歡迎

ED. DILLON 244 McCAUL ST. 電話 WA-2-9792

馬植三經紀

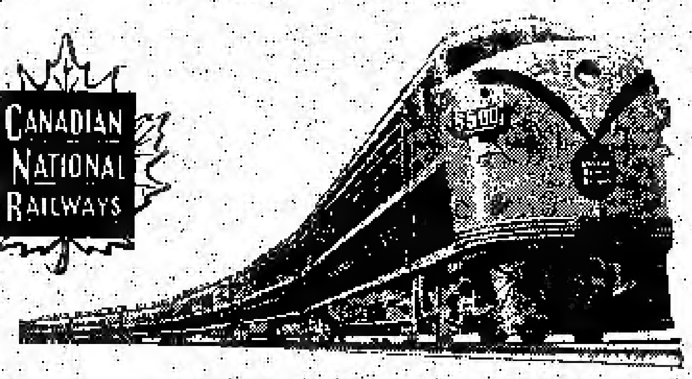
Ken Wiles Ltd. Realtor

153 St. Clair W. Toronto

Office WA1-1191

Res LE1-5545

本人代理樓屋大小生意買賣經紀忠誠服務僑胞光顧特別歡迎



CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理，加拿大國家鐵路啓

華人總代理處麥錫舟 E. C. Mark

12A Hagerman St. Toronto

電話：EM-3-9655 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

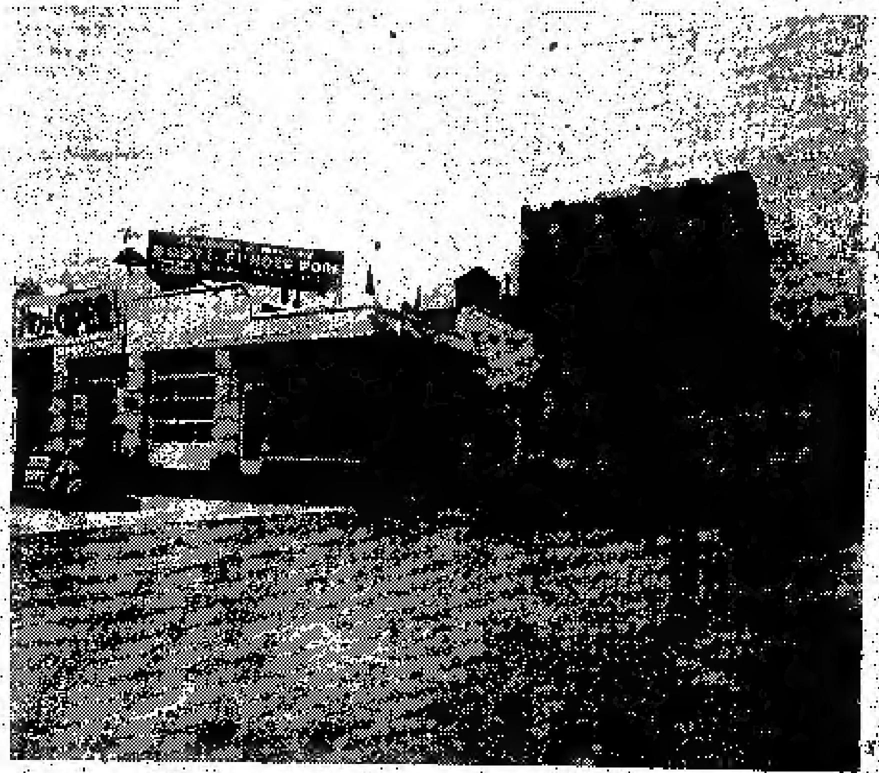
本行選辦 人參 鹿茸 鹿茸片 東北茸 [illegible] 補品 [illegible]

歡迎外埠僑胞函購

代理處 陳郁公司 CHIN YOKE CO. 120, CHESTNUT ST. TORONTO, ONT. CANADA TEL: EM-8-2046

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

香港南北行街四十九號 電報七七九六



Edward Motor Service

132 Chestnut Street Toronto Ont.,

Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司

總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年華僑[illegible]國公路交通之便利，我華僑購買自由車[illegible]者日多，或為旅行方便之用，或為營業本公司為利便僑胞起見，除經售旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠在旅館側邊，地位極其適中，經營數年，業務蒸蒸日上，近蒙僑胞光顧，所以生意進步之速有如日之東升，茲為生意需求，將工廠各部擴充，添聘技術人員，務新修理工作快捷妥當，同時本公司為答謝僑胞光顧雅意，工廠各部價目減價六十天，凡我僑胞如有車修理或「全車油色」，價目格外相宜

加拿大 遠東商業有限公司 溫沙埠

自製〔金雞牌註冊商標〕出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (昧)精廠(遷)舖啓事

李鎂如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鎂如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鎂如 化學師李國福 謹啓

金雞註冊商標出品

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資裝飾輝煌，地方雅潔，務求現代化，特由祖國聘請上等廚師向僑界服務，所製餚饌美味適口，希望僑界惠顧大讌小酌經濟時菜隨時應命

本飯店主人啓 EM2-0298

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

4 ALBERT ST. EM4-2848

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址在驅禮街四號

牙醫 鄧國恩 博士

DR. F. H. PON

192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

禮拜一至禮拜五 上午十時至十二時 下午二時至伍時

△星期六 上午十時至下午壹時

△星期日 下午二時至五時

如有特別事請預約

醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A

△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE 6-9275

加拿大 治安大藥房 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房運辦[illegible]正地道藥材，各家中西成藥，膏丹丸散，化妝品，各種香[illegible]，日常用品，應有盡有，[illegible]之需要。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風療肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫

●比市利公司萬應藥膏 △每樽壹元、[illegible]元。

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫

△新到△

▲最新各種名伶唱片

▲今古書籍武俠小說

△代理雜誌畫報：香港家庭生活、東風、東西、南風、影風、長城、國際、電影、星島周報、亞洲、銀燈、新聞、[illegible]、我的生活、中美週報。

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS

136 Dundas St. W. Toronto

EM-6-3122

Photo Finishing By Charles Abel

本藥房[illegible]

本號能代僑胞配製各種藥單外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當交郵付寄無誤

如蒙光顧 無任歡迎

幫助減產農業社 台山貸款廿九萬

（香港訊）廣州消息，台山縣人民銀行在最近半個月內先後撥出農業貸款二十九萬元，幫助減產的農業社解決生產資金上的困難。

由於自然災害的影響和領導生產有缺點，台山縣早稻收成不好，有近半數的農業社比去年同期減產，甚至嚴重。今年早稻豐收，台山是少數減產縣中的一個。

餐館出賣

頂靚餐館出賣 如意請來面議

Star Cafe Trenton Ont.

餐館出賣 價錢相宜

營斯業者 請來面議

1336 Queen St. W. Toronto

承受衣館連樓業

啓者：鄙號43 Roncesvalles Ave. Toronto 衣館原係陳聲先生所經營，現人力缺乏，其遺妻李氏願將全盤生意橫樓傢私用具頂與源來堂備價承受，準于中華民國四十五年九月十九號下午[一時]在557½ Yonge St. Macdonald 律師樓交易清楚，倘陳聲先生生前欠到中西人士數目，轉歸天清楚，請在未交易以前到來理妥，一關交易後有任何數目交涉，此樓承受者概與本堂無涉，特字聲明以免徬論。

一九五六年九月八號 源來堂啓

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. MA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 轉聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ 古洲公司 各種味精 ×要早他公司 餐館[illegible]

文田藥行

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST. PRINCE GEORGE B. C. CAN.

痔根斷請用消痔丸

文田專醫內外痔瘡大便下血肛門腫癢
寄藥郵費三毛五內服消痔除根此丸藥[illegible]
治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩樽老
痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元不受C.O.D.

新西湖飯店

加拿大 多朗都

133 DUNDAS STREET W.
Phone EM-8-7553
TORONTO ONT.

本店新張 趣時西化 裝修華麗 地方雅潔 各色餅食 飽餃點心 雲吞絲麵 大宴小酌 隨時應命 美味適口 烹調精良 僑胞光顧 特別歡迎

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.

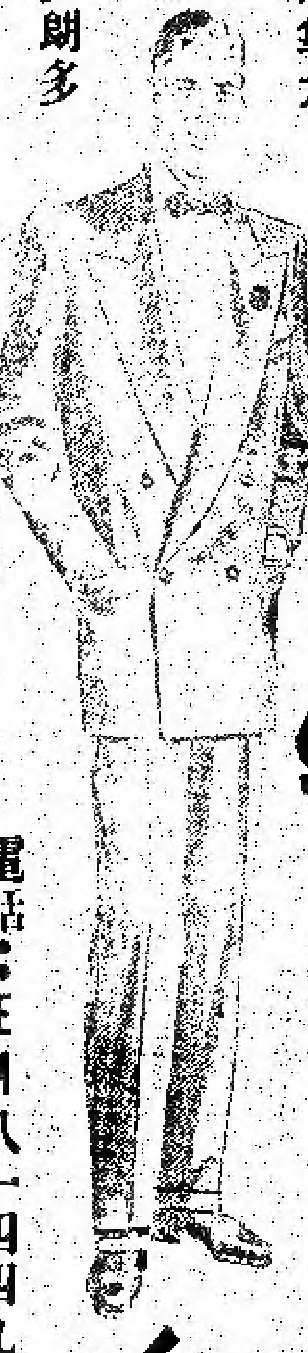
多倫多華人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品；
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

第一週年紀念大減價三十天

加拿大 多朗多



Kwok Sun TAILOR & DRY CLEANING

國新商店

電話：EM八一四四九

181 DUNDAS STREET W TORONTO ONTARIO

地址：旦打街西一八一號 TEL EM-8-1449

特製時裝西褲 襯衫綉花領帶 男女睡衣拖鞋 顧繡旗袍衫套 餐館企檯服裝 廚師衫褲頭帽 圍身帆布衣袋 織錦絨料布疋

九月一日至三十日止，貨物一律減價，平沽，酬謝顧客雅意！

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不足一仙。本行辦理香港匯兌，無論買匯票或電匯，價格最廉，請到本行商量，關於匯款往香港或別處的任何價格，所有顧客，當予以迅速及特別照應。

T. J. WALKER
Manager
司理 [illegible]氏

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

雲哥華埠 馬開錫電器行

◎金聲新到超級長壽片 世界文壇不朽名著 改編紅樓夢大全共六只
黎文所飾再世寶玉 李寶瑩飾典型林黛玉 麗聲飾痴情薛寶釵 梁瑛 香港電台一題的呼聲 錄音優異獎

絕代佳人 三只 麥炳榮 鄧碧雲 陳艷儂 少新權 白文[?] 鄭列豪 黃文紅 合唱

倫文敘 馮鏡華 李寶瑩 朱麗 鍾雲山 傅樹安 三只

玉葵寶扇 何鴻略 羅麗娟 白龍珠 伍木蘭 陶少文 三只

◎美聲最新長壽片 每只四元五毛

歌劇西廂記 舞台紅伶 ◀◎▶ 芳艷芬 任劍輝 紅線女 靚次伯 ◀◎▶ 馮玉鈴 紅綫女 陳寶珠 傅樹安 合唱

△曲藝 三只▽ 冼劍麗 廖志偉 紅鈴女 伍木蘭 林家聲 小甘羅 孟姜女萬里尋夫 三只

◎南聲第三期長壽片公司 每只四元五毛
冼劍麗 郭少文 鍾雲山 杜國威 伍木蘭 一江春水向東流

下卷大結局 共二只
梅綺 盧秀珍 舞伴覓芳踪 一只
江雪 伍木蘭 武松打虎 二只
冼劍麗 馬上琵琶 梅妃怨 一只

▲歡迎外埠C. O. D. 交易安全快捷

◀長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.

2324 Danforth Toronto.

OX-8-1197 OX-8-1198 家住洽關 UN-1-1664

Domestic, Commercial & Industrial Specialists

天然煤氣為最利便經濟之燃料，本公司是天然煤氣專家，為家庭商業工廠服務，如華友欲改置新置水箱暖氣爐換氣機等，今為利便華友起見，特聘關洽為華人經理，如有委托，請與關君接洽，他誠意為君設計。

名廠貨品 充期現款 一律歡迎

駐粵洪門民治黨第廿三屆懇親大會籌備處成立並宣言

我洪門團體，[illegible]
[illegible]（續完）

加拿大 利安公司 Lee On Co. 173 Dundas St. W. Toronto Ont. Tel. EM4-7072 多倫度
專營 中西什貨 金豬臘味 油鹽柴米 四時瓜菜 各款帽片 膏丹丸散 利安公司啓

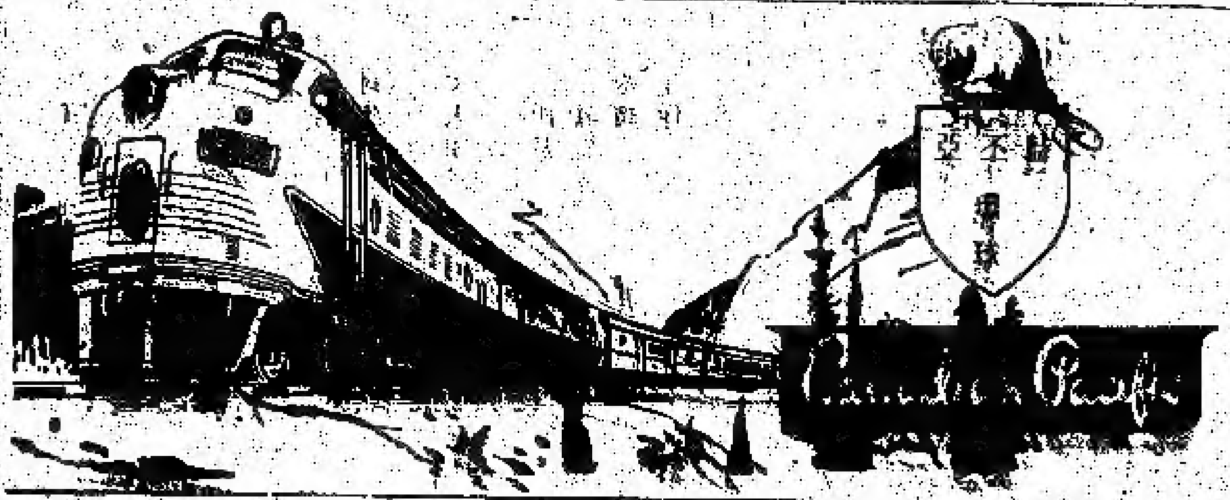
館舖出賣
此餐館價值八千元，現欵[illegible]
UN1-1667

欲知味、要試味
●陳太吉●貨第一
用料純正 醸製舊米 家鄉風味 藥正酒醇 秘製上頭 保不潤喉 遠方正確 功効非常 養体佳品 …… 乃大補品 ……
加拿大代理 都城利東公司

照相 劉璧
204½ Wellesley St. E. TORONTO.
電話 WA-1-7756

埠大 均興藥房 GOON HING 72 GERRARD STREET W. TORONTO ONT. CAN.
[illegible]

請熨汗衫工一名 工金特別從優 有意者請出電話洽商 RO6-1007



加拿大太平洋鐵路 不西行車時刻
本公司特設有[illegible]車，每日來往[illegible]
[illegible]
TORONTO ONT. [illegible] AGENT
179 Lagauchetiere St. W. Montreal P. Que. 電話 UN.36865

永興隆麵廠 WING HING LUNG CO.
舖 UN1-5272 宅 UN1-4436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▲ ▲出品▲ 馳名第一家新 鬆化春捲皮 精莊雲吞麵 爽滑炸麵 鮮明全蛋 ▲便利▲ ▲異常▲
貨真價實 久創盛譽 離近光顧 快捷寄到

多倫度 三利公司 SAM LEE CO. 102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 0862
[illegible]

林貴地保公所
[illegible]

多倫度 黃雲友商店 WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086
[illegible]
國語片
[illegible]

好世界飯館 Hoe Saj Gay 69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

永泰昌公司 WING TAI CHONG COMPANY
64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061
新到祖國貨
一律歡迎 大小光顧

1171 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
[illegible]

[illegible]

仁壽藥行 贈送乾坤大補丸
[illegible]
Somerset Vita Co. 60E. 42 St. New York 17, N.Y.
凡未服其他補品者 應速服乾坤大補丸
凡已服其他補品者 應改服乾坤大補丸

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (四)(二二)

我是山人著

白鶴道人曰：我見如來，亦是到事，只因少林派門中，有弟子日洪熙官等，結黨同門，又招令人，屢與我輩門弟子作對，致使我輩門弟子，死傷慘重，許多師兄師弟已同之犯矣。邱魯道曰：弟已久聞此事，但未知其詳，白鶴師兄可否講我聽聽。白鶴道人曰：此事說來甚長，自峨嵋山白眉道人與少林李峯師門爭之際，至今日之禍，邱魯道曰：此事弟已之知矣。白鶴道人曰：自洪熙官殺死白眉道人之後，我邁派與少林結成冤仇相報之間，[illegible]，仍未了局，近者，洪熙官糾集其師弟陸阿采、黃子洪文定胡亞彪周入傑，師姪余化龍等，十數人，盤據羅浮山華首寺中，每日操練山中習武，以殺我們弟子，被害者，約計不下數十人，我輩之雙臂，亦被彼等鏈斷所害，殺令抱憾終身，今日雪恨，洪熙官之肉，不足食也。邱魯道曰：白鶴師兄內傷不淺，乃亦洪熙官所賜，殊堪痛恨也。白鶴道人曰：不獨此也，洪熙官等殘殺我邁派同門，實堪暗念，若不立即殺法將洪熙官等消滅，則彼等何堪設想，個個爭以我，我們名手，先後殉難者，不下十人，被所殺者，只得寥寥數人，因為此不得不向我師的門下女徒靑蓮女之力，以報成我願志也。邱魯道曰：雖本會我們派一份子，今本門有事，豈能袖手旁觀乎，弟子願盡微力，會同[illegible]，白鶴道人大喜曰：[illegible]有賢弟相助，則必大破少林矣，不知賢弟有何妙策。邱魯道曰：弟子姪兒[illegible]，今已[illegible]兄，願為先驅往，決不再延時日，[illegible]入寺，[illegible]門徒，[illegible]上[illegible]，請問師尊何事吩咐。邱魯道曰：[illegible]會寄雲女出來與師伯師叔相見，門徒[illegible]而去，[illegible]，幽香[illegible]。內風吹至，邱魯道曰：此徒來矣。白鶴道人與[illegible]一望，即見寺門內，一女子嫋娜而出。（待續）

技擊小說 蝗螂聖手王朗正傳 (卷一)(一〇)

大帥陽潤著

[illegible]閑[illegible]事，[illegible]，傷！思人[illegible]，則他日向門中報冤[illegible]，使[illegible]免[illegible]同門之[illegible]。[illegible]此，於會[illegible]之事，[illegible]加戒懼，[illegible]，不一日，[illegible]已[illegible]，是[illegible]之名[illegible]，乃[illegible]之故[illegible]，[illegible]入目所見，[illegible]人們[illegible]之[illegible]，於[illegible]之[illegible]。[illegible]，主[illegible]先[illegible]客[illegible]下[illegible]，[illegible]侍者[illegible]之[illegible]。[illegible]日：侍者以客官[illegible]，自然笑面相迎，於所有吩咐，[illegible]。[illegible]，[illegible]內合，王朗[illegible]，不免[illegible]，[illegible]食[illegible]之[illegible]，[illegible]院[illegible]。

[illegible]一輪[illegible]，[illegible]侍者[illegible]，以[illegible]外出，乃[illegible]之[illegible]上[illegible]，[illegible]否？王朗曰：「不必[illegible]點矣」。余[illegible]外出走走，[illegible]一事[illegible]於[illegible]者，本[illegible]小是[illegible]錫標等人物，[illegible]於[illegible]，你[illegible]否？」侍[illegible]寓[illegible]有[illegible]中人[illegible]，[illegible]名[illegible]中人，亦[illegible]知[illegible]，[illegible]之[illegible]，[illegible]武林，[illegible]動人[illegible]，[illegible]必是[illegible]，[illegible]之[illegible]，下[illegible]，而不[illegible]，[illegible]門[illegible]。

蘇彝斯運河國有化事件演變之序幕

★　★　爆　嗣　★　★

（續前）

事實上，對於蘇彝士運河公司國有化，埃於一九五[illegible]年[illegible]月，宣[illegible]日納塞爾建立一委員會，由前任商業部長[illegible]運河公司主任之巴吉，巴[illegible]以研究從一九六八年運河租借契約終結前終止之可能[illegible]報告[illegible]。少人對此委會於契約終結前十四年建立之特殊，而以疑問。一年後，埃及政府大使館接到令，[illegible]政府之意見，關於將運河國有化引水人之可能性，由於[illegible]事件之奇特，[illegible]國醫院向埃及政府提出詢問，凡各[illegible]目的[illegible]一九六八年之接收工作，[illegible]人[illegible]，此答案並不如此簡單，只有非本年七月二十六日國有運河實現後，然[illegible]國[illegible]人物[illegible]進一步將[illegible]。

[illegible]大使館[illegible]，[illegible]知[illegible]，[illegible]出[illegible]，[illegible]月[illegible]光[illegible]，是以不[illegible]效，就是[illegible]，[illegible]之下[illegible]會作[illegible]研究[illegible]作，就[illegible]會[illegible]人[illegible]不[illegible]知[illegible]中思想之目的，[illegible]備之[illegible]。

[illegible]之[illegible]問[illegible]於人[illegible]，[illegible]對[illegible]其私人[illegible]，[illegible]一切均依賴[illegible]國家之態度而決定，[illegible]吾等之[illegible]及[illegible]，則吾等之決定已[illegible]及[illegible]之[illegible]行，吾等尚有[illegible]存手中[illegible]，[illegible]下[illegible]十[illegible]四架[illegible]以色列，吾等[illegible]中國，[illegible]決[illegible]，[illegible]原則性決定[illegible]，[illegible]一[illegible]不[illegible]，[illegible]吾等[illegible]，[illegible]運河[illegible]，吾等[illegible]人之[illegible]付[illegible]人[illegible]，吾等[illegible]之[illegible]河[illegible]動[illegible]所做[illegible]。（未完）

家居越秀山旁

佛觀生

越秀山是名觀音山，具有悠長的歷史，又是今日的[illegible]，昔者[illegible]未[illegible]化[illegible]王時，就[illegible]山[illegible]。

[illegible]的[illegible]侯又[illegible]，[illegible]越秀山又[illegible]，[illegible]我們[illegible]，[illegible]新[illegible]的游泳[illegible]，[illegible]湖，中山紀念[illegible]，[illegible]了紅光，[illegible]見，越秀山[illegible]，以[illegible]，[illegible]，[illegible]一[illegible]，越秀山[illegible]，[illegible]我們[illegible]國[illegible]的必[illegible]，中[illegible]，[illegible]湖州[illegible]的[illegible]，[illegible]文化[illegible]，化[illegible]，[illegible]冬，[illegible]的[illegible]花，[illegible]於山邊水[illegible]，[illegible]春天，白花[illegible]，[illegible]樹[illegible]花[illegible]中，[illegible]的百[illegible]的[illegible]花，[illegible]大紅花，五[illegible]，越秀山[illegible]州[illegible]天然大公園，[illegible]時[illegible]，[illegible]，都是[illegible]人，[illegible]吸收[illegible]，[illegible]的月亮，[illegible]的[illegible]光。（未完）

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

合心飯店 HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7894
本店[illegible] 從新裝修 應時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店 主人啓

參臣殯儀店
本店承辦中西喪儀 無論遠近皆可應知 衣冠棺槨皆可代支 [illegible]
Thompson Funeral Parlor
132 Carlton Street
Toronto WA1-3971

加拿大 滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586
唐山海味 油糖雜貨 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 批發零沽 [illegible] [illegible] 總代理

占市魚欄
E.T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚 蝦蟹及各種 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 本主人啓

大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
敝店從新改組 特聘上等廚師 專辦[illegible] 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午后四點茶市 [illegible] 主人倒屣歡迎

永盛公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-1913
[illegible] 辦公時間 上午九點 至下午六點 [illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3-8262
[illegible] 診症時間 [illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
[illegible] 大小歡迎 [illegible]

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-0050 Toronto, Ont
EM.6-4050
[illegible]

加拿大新斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee 余[illegible]

YUEN [illegible]
[illegible] Elizabeth St. Toronto, Ont
EM-6-0722
新到各[illegible] 什貨[illegible] 唐山牛肉干 參茸玉桂 蛤蚧大[illegible] 禾花雀 [illegible]

區煥琪
667 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
[illegible]

王係太平天國的高級將領，決不至於連起義日期——革命紀念日——都不知道。甚至錯誤的胡云。杏花樵子訓揚開之於楚事的朋友，又汪士鐸曾爲太平天國的「老鄉」，居住天京甚久，見聞最博，亦謂洪楊起事，在道光三十年六月。卻未許多記載，說是六月的，大於都根據此說，即是一八五零年七月。

二、說洪楊金田起義，是道光三十年八月　李圭金陵兵事彙略云：「六月，秀全圖與平南聯花洲山人村胡以晃家，楊秀清遣人圍之，幸金田，集衆與敵。八月，秀全黨已數千，鋒不可敵，遂發起事，是爲倡亂之始。」又，江忠源於咸豐元年辛亥十一月十四日致彭曉杭書

太平天國前後　廣西的反清運動（五）（八）

謝興堯著

博書，稱「惟會匪洪秀全一股　最爲猖獗，去今八月起事於桂平縣之金田，踞梵捩大黃江一帶」。李圭曾久居太平軍中，著有思痛記，是一位有思想有見解的人。江忠源是清方楚軍的創始人，是洪楊革命的死敵，洪楊初起時，他正在清將烏蘭泰部下，爲身與其役之人。其所聞與李圭同，都是有力的證據。所謂「去年八月」，即道光三十年八月，亦即一八五零年九月。

三、據德甲說情報集，其洪楊起人列傳，說解放：「道光三十年十月香會用倡亂」。□是曾國藩的特務，曾經入太平軍鬧事，刺探消息，又收容探眾洪楊內幕者多人，幫助整理，作成「賊情報告」，又清吏賊正甚論與洪賊情兵事始末，亦謂洪楊起事於三十年十月。（待續）

學習英文英語　空前的良機和捷徑

（一）破天荒式，世界第一套有聲的成漢字發音已正式上市。全書約七千字，從ABC字母起，由基本拼音，複雜拼音，及語片，共有二十一個，能在四小時將每個字逐一用正確的發音說出，爲學習英文英語之良好，至於中英語片「廣東省語」共有五十二個，書一冊定價二元五角，留聲片每個定價二元五角。

（二）英漢對照留聲片日用會話等五套十個片及十張課本，上半套關於餐館，衣館，下半套關於婦科兒童病及性病與康健等名詞，每二套九個片，合初中程度，第三套九個片及第四套十個片，是高中程度，每片定價二元五角，每個片課本單張只收貳角九分，自出版以來，風行全美，此數套片由李守仁牧師編製，及名教授馬頓女士育，對於工人，商人，家庭主婦及初由祖國來美欲補習中學英文英語之用。最近「賣酒水」一個留聲片已出版。

（三）入籍問答留聲片滿英雙照課本，入美籍的指南，學英語的良友，留聲片兩個，每個貳元五角。

美國紐約仁聲書社啓

Yan Sheng Publishing Company
425 Sterling Place
Brooklyn 38 N. Y. U. S. A. Phone UL.7-6577

加拿大多倫多　廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司精製食品，雪白芽菜，生鮮豆腐，大小光腸，極表歡迎。
△罐頭食品▽
冬菇廿安十庄每箱一二十四罐一十五元七毛五
冬菇十安十庄每箱二十四罐八元七毛九
芽菜廿安十庄每箱二十四罐三元五毛九
瓜菜碎廿安十庄每箱二十四罐七元二毛
荳腐二十安十庄每箱二十四罐六元
酸菜二十安十庄每箱二十四罐九元六毛
蠔豉冬瓜廿安十庄每箱二十四罐一十二元
新辦到美國出產筷子商標
頂靚白米百磅庄每包十三元七毛五仙
美國紐約著名亞力山大味精十磅庄每罐一十九元
總理　吳道一
司理　鄭傳富

加拿大多倫多　誠信貿易公司
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. w. EM-3-8144
本公司發行　發行選辦環球花生代理呂宋烟精味調靚荳油
紙角紙盒紙杯名種料器備齊
誠信貿易公司

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館開張在日打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呼請來幫襯吓

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理各保險・買賣樓屋・各衣館餐館・各項生意・如欲・快捷・電話

TEMPLETONS LTD.
356 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO
中金丁黨五號
大盒五元
小盒七毛九仙

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
結果
$1000　本利對　$5000

加拿大多倫多　中醫關舜年　常駐廣恒泰應客
Kwong Hong Tai Co. 5 Foster PL. Toronto 2 Ont. 日夜電話EM4-1041
本號聘請舜年中醫專理各科，本號選辦玉桂各藥材參茸丹丸散
經理：張子田
司理：關舜年

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU.1-0079
事務所設在且打街西一百九十六號
△診症時間▽
每日下午二時至六時
禮拜六上午十時至下午一時
禮拜日兩點半至五點半
△如有急症▽
△隨時應命▽

加拿大多倫多　生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司發行零沽專理呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知貨立時送到
生源昌鄭邦啓

加拿大多倫多　利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
省港澳陳太吉老酒庄又來二百餘年歷史註册龍鳳商標藥味濃酒力猛的嘗貨靚價平
鷄脚南棗酒　跌打還魂酒
驅風牛楓荷酒　虎骨木瓜酒
養生至補酒　驅風三蛇酒
歸圓杞菊酒　醇舊太吉酒
◎唐山雜貨　海味藥材　四時瓜菜
◎零沽批發　一律均歡迎
司理　林伯舉峯財啓

加拿大多倫多　萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-6 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售
正總理林善堂
副總理黃道備
司理　林華令　黃昂璣　啓
僑胞迎接妻子來加之好消息
最近柯京移民部經國會通過，准由加中華會館擔保，凡許在加拿大入籍之華人，可設法迎接其在國內之未婚妻來加結婚，喜訊傳來，全僑歡忻，本旅行社茲爲便利各僑胞解決其未婚妻來加起見，所有關於來加各種手續，無論困難問題，本社定樂予指導，並代其妻子來加，兼任代購飛機，或乘搭輪船，及僑胞回國，有欲購船票，有欲由加拿大樂爲幫忙，又僑胞歸國，有欲赴美國光顧，本社均樂意服務，有欲往何旅行，本社均樂意服務。
萬國旅行社林華令謹啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國總統船位　辦公時間下午貳時至八時

加拿大滿地可　黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空公司　加拿大太平　航空司公　橫貫加拿大（代理）　美國總統　韓昌亞火車
[illegible]
電話 PL.[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
170 DUNDAS ST. PHONE EM.[illegible]
TORONTO 2, ONT. CANADA